

# La segregación sudafricana

# escándalo mundial

José Francisco Corta

• Hemos basado nuestro trabajo, fundamentalmente, en dos números de "El Correo", de la UNESCO (abril 1965 y marzo 1967), dedicados al estudio de Las Razas y el Apartheid. Este trabajo ha sido una síntesis de un extenso informe de 259 páginas elaborado pacientemente por la misma UNESCO. Hemos citado los dos documentos con las siglas A y M, respectivamente, poniendo a continuación la página apropiada. Nuestro trabajo es un pálido reflejo de la enorme documentación presentada por la UNESCO. Hemos utilizado también otras fuentes de información que confirman plenamente la posición de la UNESCO.

La República de Sudáfrica está en la primera plana de la prensa mundial por los trasplantes de corazón y por los suministros de oro en los momentos de la devaluación de la libra. Es el primer productor mundial de oro (1) y el segundo en producción de diamantes, cromo y amianto; posee además las mayores reservas de uranio y grandes reservas de hierro y carbón (M. 30). Ocupa el 18º lugar en la lista de los países más industrializados y el 12º entre los países de mayor comercio. En lo que a ritmo

de desarrollo se refiere, el año 1966 sólo estuvo precedida por el Japón.

Su población, de 18,3 millones de habitantes, consume más electricidad que los 300 millones de personas que habitan todos los otros países de África. El término medio de consumo de 1.900 unidades por persona es más alto que el del Japón y el de Italia (2).

Para entender la gravedad de la segregación racial es preciso conocer la población varia de que está constituida.

## POBLACION DE SUDAFRICA (S. A.)

Grupos raciales:	Habitantes	Porcentajes de población	
		1910	1960
Africanos bantúes negros .....	12.162.000	67,0%	68,0%
Gente de color (mestizos) .....	1.742.000	9,0%	9,5%
Asiáticos (origen indio, chino) .....	533.000	2,5%	3,0%
Blancos (de origen europeo) .....	3.935.000	21,5%	19,5%
<b>TOTAL .....</b>	<b>18.372.000</b>		<b>(M. 12)</b>

### ¿Cuál es el problema que se debate en Sudáfrica?

El colonialismo está en desprestigio mundial y en franca decadencia; por otra parte, los anhelos de autodeterminación y de igualdad de oportunidades se están imponiendo en forma irreversible.

Si en Sudáfrica se diera a todos el ejercicio del sufragio universal, la victoria negra africana se encresparía automáticamente, con todas las terribles consecuencias para la parte blanca. Baste ver la proporción demográfica arriba anotada. El caso de Sudáfrica sería mucho más grave que el de Argelia, donde una minoría francófona fue barrida por la preponderancia árabe. Los blancos de origen europeo suman cerca de 4 millones de habitantes, cuyos orígenes se remontan más allá de tres siglos. Muchos de los descendientes de los holandeses conquistadores (1652) son tan africanos como cualquiera de las razas negras autóctonas.

¿Cuál sería la suerte de esos 4 millones de blancos (el 20% de la población) si la mayoría negra del 68% dominase el Parlamento y el Gobierno en virtud de la igualdad de voto? Tal es la terrible alternativa en que se halla la población sudafricana.

La solución no es fácil y más cuando entran de por medio intereses tan vitales que afectan a la propia existencia, dignidad y posición adquirida. Las determinaciones están tomadas por entrambas partes: por un lado se refuerza de todas maneras la supremacía blanca, y por otro hierve la más cruda violencia. Si aún no ha estallado la conflagración, ello se debe a las medidas tomadas por la parte blanca para aplastar todo brote de rebelión o de violencia negra. La política justificativa para la segregación ha sido el Apartheid.

### ¿Qué es el "apartheid"?

Apartheid es palabra sajona que indica segregación y en Sudáfrica se la aplica a la segregación de las razas. Con

esta palabra el gobierno sudafricano explica su política racial, por la cual quiere implantar el desarrollo social, económico y político por separado. Ante la dificultad de la integración de las razas, se quiere implantar el desarrollo por separado en su propia área y según sus propias tendencias. Teóricamente se proclama el doble principio de segregación y de igualdad (segregados, pero iguales); la realidad, empero, es muy diferente. La segregación, además de ser repugnante y bochornosa, es impracticable en multitud de ocasiones, pero la igualdad no sólo es utópica, sino ferozmente impracticada.

La raza blanca, que monopoliza todo el poder, se desarrolla hasta el grado máximo, de modo que la supremacía blanca quede como el principio fundamental de Sudáfrica, mientras que las otras razas y zonas se desarrollan en forma que no comprometan el dominio blanco.

El señor Verwoerd, Primer Ministro en el año 1963, declaraba así la orientación clave de Sudáfrica en el Parlamento de su país: "Reducido a sus términos fundamentales, el problema es muy sencillo: estamos decididos a que Sudáfrica siga siendo blanca... Esto significa una cosa: la dominación de los blancos; es necesario que ellos dominen, que posean supremacía. Si admitimos que el pueblo desea que los blancos puedan seguir defendiéndose gracias al mantenimiento de su dominación..., afirmamos que ese resultado puede ser conseguido por medio del desarrollo por separado." (A. 21)

### Discriminación política

Todos los diputados y senadores del Parlamento tienen que ser blancos y ninguno de otra raza. Los no blancos (o sea, las 4/5 partes de la población) no tienen derecho de voto.

Los votantes "de color" en la Provincia del Cabo podían elegir tres diputados y cuatro senadores blancos; después se les quitó aun este derecho. (Enc. Brit.)

Los blancos, al redactar la Constitución del año 1910, resistieron a toda participación de los no blancos en el proceso político del país. En el año 1948 el Partido Nacionalista subió al poder casi exclusivamente por su promesa de proteger y, si ello fuera necesario, hacer más fuerte todavía "la supremacía del blanco" (M. 8).

(1) El valor de la producción mundial de oro fue en 1966 (millones de dólares): Sudáfrica, 1.071; Unión Soviética, 275; Estados Unidos, 63; Australia, 32; Ghana, 24, para citar los mayores productores. (The Economist, ed. latinoamericana, 15 diciembre 1967, pág. 36.)

(2) The Economist, 1. c., pág. 25.

“Con una mayoría de 9 contra 1 ó más —dice el Arzobispo de Durban, Mons. Hurley— el electorado blanco se opone violentamente a la participación de todas las razas en una sociedad única; y su oposición crece a cada discurso antiblanco de un político extranjero y a cada atrocidad cometida en el Congo.” (ICI, 1965, N° 234, pág. 13.)

Se han creado “territorios negros” (bantustans) a base de las “reservas” esparcidas por el país y el “Transkei” de 2 millones de habitantes como un ejemplo de Estado negro semi-autónomo (A. 8). 264 “reservas africanas” constituyen 8 unidades nacionales con autoridades territoriales propias manejadas por los blancos (A. 22; M. 8). Los territorios negros constituyen el 13% del territorio, mientras las zonas blancas ocupan el 87%. El 38% de los bantúes se hallan en las reservas sin poder vivir económicamente, mientras que el 62% se halla en las zonas blancas urbanas o rurales (A. 21s).

Que todas estas determinaciones se tomen sin tener en cuenta la parte no blanca es inconcebible.

### Discriminación social

Consecuencia de la primera discriminación son las siguientes que vamos a describir en líneas generales.

Todos los sudafricanos tienen una clasificación racial obligatoria. Uno puede perder su clase y ser colocado en otra distinta (M. 26). Se da el caso curioso que una parte de familia es clasificada como blanca y la otra de color.

Dentro de una misma ciudad o conglomerado urbano, unos y otros viven en zonas diferentes (M. 24; 8). A los mismos criados africanos se les prohíbe severamente residir en la misma casa que los empleados blancos. Una enfermera bantú no puede tener bajo sus órdenes a otra blanca (A. 23).

Están estrictamente reglamentados los movimientos, la residencia y el empleo de los trabajadores en las zonas urbanas blancas. El principal motivo de resentimiento de los africanos es el sistema de pases o libretas de control (hay hasta 12 clases de pases); ello constituye una restricción permanente de movimientos, lo que provocó el estallido de Sharpeville en 1960.

Hay diferentes sitios para blancos y no blancos en los depósitos de equipajes, cantinas, telégrafos, teléfonos, playas, piscinas.

Se observa calidad inferior en las instalaciones destinadas a los negros, como los archirrepletos autobuses de negros, en contraste con los vehículos cómodos y casi vacíos reservados a los blancos (OC).

Por lo general, los estadios deportivos, situados en zonas blancas, dan acceso solamente a los blancos; pero excepcionalmente, y siempre que se los coloque en una sección aparte, los no blancos pueden obtener permiso para asistir a algún match importante (M. 23). Un equipo blanco no puede competir con otro blanco; ni tampoco un corredor blanco puede correr una pista al mismo tiempo que otro no blanco.

Cosas parecidas se observan en los teatros, en conciertos, ballets...

Por supuesto, están prohibidas las relaciones sexuales entre blancos y no blancos; de ahí que los matrimonios mixtos sean ilegales (A. 25).

### Discriminación económica

“El salario del negro es una séptima parte del del blanco.” Tal es la terrible conclusión a que se llega después del examen global de la situación económica.

El trabajador africano depende cada vez más de los salarios que devenga dentro de la economía blanca y resulta cada vez más indispensable para ésta (M. 30).

Económicamente todos están colaborando al formidable progreso de Sudafrica y mutuamente se necesitan. Pero aquí se ve también del modo más palpable la explotación de los negros por los blancos. La mano de obra en la agricultura es bantú en un 92%, y en el complejo minero e industrial representa el 80% y el 50%, respectivamente (OC).

A los no blancos, debidamente preparados, les resulta difícil encontrar empleo (M. 5). Los trabajos no especializados y mal remunerados son para los bantúes, mientras que los empleos calificados y bien pagados están reservados para los blancos (A. 24). Para el año 1969 harán falta 47.000 obreros blancos, mientras 240.000 obreros no blancos no podrán encontrar trabajo (M. 31).

La proporción de salarios en la industria minera es de 15/ a favor de los blancos y en la industria de transformación es de 5/1.

Por otra parte, el nivel de vida de los blancos es de los más altos del mundo.

### PROPORCIÓN ENTRE POBLACION Y LA RENTA NACIONAL

Raza	Población	Renta nacional
Blanca .....	19,3%	67,0%
Asiática y mestiza ..	12,4%	6,5%
Bantú-Africana ....	68,4%	26,5%

Las desigualdades económicas son realmente irritantes.

Para mejorar la situación económica de los no blancos podría existir el arma de la sindicación laboral, pero se les niega también el ejercicio de este derecho (A. 25; M. 29). La huelga está prohibida a los bantúes, so pena de una multa de 1.000 rands o de cárcel o de ambas cosas a la vez (M. 29). La huelga de los no blancos es un delito de sabotaje punible incluso con la horca (M. 29).

### Discriminación cultural

El Arzobispo de Durban, Mons. Hurley, demuestra que el Gobierno de Sudafrica consagra hoy para la educación del niño negro 1/14 parte de la suma que él dedica a la educación de un niño blanco, con la particularidad de que en 1954 era proporción era de 1/8.

El actual Ministro de Agricultura, hablando en la Asamblea hace 17 años, es atrevido a decir: “No debemos dar a los indígenas una educación académica; debemos dirigir nuestras escuelas de forma que el indígena sepa que en buena medida no le corresponde ser en el país otra cosa que un trabajador manual” (M. 1).

Las escuelas primarias han sido organizadas sobre una base étnica y cada una da la enseñanza en una de las siete lenguas africanas oficiales.

Se les reduce considerablemente la enseñanza del idioma inglés, llave para el comercio y la cultura. Así se les mantiene en estado de inferioridad para competir con los blancos, con el obstáculo consiguiente de no poder entenderse con los conciudadanos de otras tribus (A. 26).

Los universitarios africanos no pueden estudiar en universidades blancas; en los últimos 5 años sólo se sabe de tres ingenieros no blancos recibidos en ellas. Se les ponen muchas trabas a los bantúes que desean ir a estudiar al extranjero.

En 1959 se erigieron bibliotecas de películas para los lectores; se pasaron 2.319 filmes para los “europeos” y sólo 180 para los “no europeos”. En Pieter-

### DISTRIBUCION DE LA RENTA NACIONAL Y PROMEDIOS DE SALARIOS (El rand sudafricano equivale a 1,40 dólares USA) (M.12)

Razas de:	Renta per cápita (1960)	Prom. de salarios en minería (1960)	Prom. de salarios en industria (1963)
Africanos .....	87 rands	152 rands	422 rands
De color .....	109 "	458 "	660 "
Asiáticos .....	147 "	458 "	660 "
Blancos .....	952 "	2.562 "	2.058 "

maritzburg la biblioteca europea tiene 10 veces más volúmenes que la anexa para no europeos. En Durban existen 11 bibliotecas municipales para la población blanca, contra una para ciudadanos de color y un anexo para los africanos (M. 6).

En 1965 los maestros y profesores africanos con iguales títulos que los blancos percibían el 41,8% del sueldo de éstos, proporción que en el personal femenino apenas llegaba al 37,9%. En 1966 esa diferencia se agravó más al aumento de los sueldos de los maestros blancos (M. 32).

Se hace todo lo posible para impedir la introducción en el país de noticias extranjeras que vayan en contra de los principios de la segregación racial. En el país no existe televisión. Solamente por motivos políticos.

### Medidas represivas

Todo este tinglado de leyes discriminatorias sólo puede mantenerse a base de una rígida política represiva y de un régimen permanente de terror. Los africanos de las ciudades viven en un continuo temor de ser expulsados de ellas y de ser enviados a las "reservas".

En 1962 se infligieron 384.497 condenas por infracción de reglamentos; a mil por día (A. 24). Así se explica que el presupuesto de Defensa se haya casi cuadruplicado y que se haya aumentado en un 80% la producción de armamentos. El Gobierno ha tomado todas las medidas preventivas para reforzar los comandos aéreos, las fuerzas policiales de reserva y las milicias nacionales.

La supremacía blanca solamente puede ser ejercida por un Estado-Policía.

### El camino de la catástrofe

Hoy, en el momento de opresión, hay tendencia natural hacia la integración en lo económico y social; las razas quieren la igualdad de todos los ciudadanos ante la ley. El negro sufre una opresión y una injusticia indescriptibles como consecuencia del Apartheid.

La verdad —la terrible verdad— es que hoy ya no son posibles ni el diálogo, ni la comprensión, ni la amistad. El Apartheid excluye toda posibilidad de negociación. Las tensiones son ciertas y constante la amenaza de una erupción violenta. Toda la preocupación de los negros clarividentes es la lucha revolucionaria que libere a los 14 millones de no blancos y su ideal es la violencia.

Lo más triste de todo es que no se ve en perspectiva ninguna solución. El Apartheid es camino de degradación pa-

ra los mismos que lo practican, un gigantesco fraude capaz de engañar solamente a quienes lo cometen (M. 17).

Toda presión internacional ha sido hasta ahora insuficiente y hasta contraproducente, aunque no del todo inútil.

### La reprobación internacional de la segregación racial

La República de Sudáfrica está excluida de las Naciones Unidas, de la UNESCO, FAO, OIT y de la Comisión Económica de Africa (M. 30).

La UNESCO ha proscrito repetidas veces la doctrina del Apartheid, como violatoria de la Carta de las Naciones Unidas y en contradicción con la Declaración Universal de los Derechos Humanos (M. 6) y categóricamente contraria a la ética.

La Conferencia de Jefes de Estado y de Gobiernos Africanos, celebrada en Addis Abeba (1963), estableció un Comité de liberación de los negros de Sudáfrica.

El año 1961 Sudáfrica se vio en la obligación de separarse de la Commonwealth Británica ante la presión de las demás naciones miembros de la misma organización.

El día 21 de marzo, aniversario de la masacre de Sharpeville, ha sido declarado Día Internacional de Eliminación de la Discriminación Racial.

### La Iglesia y la discriminación racial

La Iglesia, que tiene allí una representación minoritaria de 600.000 católicos, ha reprobado las doctrinas del Apartheid. Desde el año 1952 hasta 1967, los Obispos católicos del Africa del Sur han lanzado cinco Cartas Pastorales Conjuntas contra la discriminación racial. "Tiene que producirse un cambio gradual, pero cambio al fin —decían en una de sus pastorales—, ya que de otra manera a nuestro país le espera un futuro terrible. Ese cambio debe implicar en sí la formulación de una política tan sensata como justa, gracias a la cual toda persona pueda, cualquiera sea su raza, gozar plenamente de sus derechos civiles. Como cristianos que somos, no nos atrevemos a quedarnos callados, en actitud pasiva, frente a las injusticias que se infligen a los miembros de grupos raciales no privilegiados." (M. 34)

Por su parte, el Arzobispo de Durban, Mons. Hurley, no ha cesado de denunciar la triste situación de los negros de Sudáfrica hasta el punto de decir que "el insulto a la dignidad humana y la injusticia que implica la política del

Apartheid sólo pueden desembocar en la revolución".

También la Iglesia Anglicana ha colaborado en el mismo sentido que la Iglesia Católica. Teólogos holandeses reformados han condenado igualmente la discriminación racial. El profesor Keet, de la Universidad de Stellenbosch, decía: "Estoy convencido de que la teología de mi Iglesia (holandesa reformada) es completamente errónea en las cuestiones relativas al Apartheid."

Nosotros solamente hemos querido informar a nuestros lectores de la gravedad de este problema racial, hoy humanamente insoluble. Ello nos demuestra la complicación que traen las pasiones humanas. El Apartheid es una forma más de tantas esclavitudes que sobreviven en la segunda mitad del siglo XX.

El tema es tan brutal que merecería una toma de posición igualmente sangrienta, pero voy a ceder la pluma al P. Malcolm Magee, O. P., testigo de la barbarie blanca de Sudáfrica (3):

"No hay dificultad en admitir —dice el P. Magee— que el negro bantú odie y desprecie las leyes blancas que le empujan al crimen y a la violencia y que no puede eludir. El apartheid es seguramente uno de los sistemas más diabólicos inventados por el hombre. En Sudáfrica es un crimen para un bantú el estar vivo. Se ha dicho que esta purulenta violencia de las 'reservas' es la mayor amenaza para la civilización blanca en Sudáfrica, y yo creo que es verdad.

La violencia abierta y pública en los ghettos norteamericanos es mucho más comfortable que la oculta y cancerosa violencia de las 'reservas' bantús. Un ghetto negro norteamericano es un asilo de paz comparado con una 'reserva' sudafricana.

El furor del negro está fermentando en Soweto, la dinamita social negra está allí como existe en todas las otras 'reservas'; una amarga y enconada violencia se ha vuelto hoy sobre sí, pero está próxima a explotar cuando estalle un verdadero incidente incendiario.

El apartheid es esencialmente un sistema de violencia; ha sido impuesto por la violencia y está siendo mantenido por la violencia. Para el africano bantú, para el indio y hombre de color de Sudáfrica, éste es un país en un permanente estado de guerra, de ocupación militar, tanto o más que Francia bajo los nazis."

¿Cómo se puede hablar de posible violencia cuando existe ya la violencia?

★ ★

(3) Revista Slant (Oct.-Nov. 1967, pp. 21-25), "South Africa: the myth of non violence".